INFORMAŢII PERSONALE



Nume / Prenume	**Graur Evelina Mezalina**		
Adresă			
Telefon / E-mail	**evelina.graur@litere.usv.ro**		
Website			
Profil Google Scholar	**2_YQS2IAAAAJ&hl**		
Data naşterii	**17.11.1967**	Naţionalitate	**română**

EXPERIENŢA PROFESIONALĂ

Perioada	iunie 2007- 2025
Funcţia sau postul ocupat	conferențiar
Numele şi adresa angajatorului	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ superior
Activităţi şi responsabilităţi principale	**Activități didactice** Predare cursuri la programe de licenţă: Limba engleză contemporană (lexicologie), Frazeologie, Tehnici de comunicare, Tehnici de comunicare și negociere, Tehnici de scriere academică, Limba engleză pentru nutriție și diabet, Limba engleză pentru BFKT, Limba engleză pentru AMG. Predare cursuri la programe de masterat: Media britanică, Strategii de comunicare în mass media şi publicitate, Ficțiune, informație, publicitate. Activități de seminar la programe de licenţă: Lexicologie, Frazeologie, Elemente de terminologie, Tehnici de scriere academică, Tehnici de comunicare. Activități de seminar la programe de masterat: Semiotică aplicată pe discursul mediatic, Discursul de ştiri, British Media. Îndrumare lucrări de licență și masterat; îndrumare lucrări pentru obținerea gradului didactic I. **Activități cu caracter administrativ**: Coordonator al programului de licență Media digitală (2019-prezent). Membru în Senatul USV (2012-prezent). Membru în comisia de specialitate nr. 1 a Senatului USV (i.e. *Comisia pentru Strategii și Controlul Activității Consiliului de Administrație).* Președinte Comisie CEAC, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării. Membru în comisia CEAC USV. Îndrumător de an, anul III specializarea engleză-germană/ III specializarea media digitală. Responsabil-supervizor stagii de practică pentru studenții programului de licență Media digitală.

Perioada	oct. 1998- feb. 2007
Funcţia sau postul ocupat	lector
Numele şi adresa angajatorului	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe ale Comunicării
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ superior
Activităţi şi responsabilităţi principale	Cursuri la programe de licenţă: limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă). Curs opţional de analiza discursului. Curs opţional de pragmatică. *Seminare la programe de licență:* Limba engleză contemporană (lexicologie/ morfologie/sintaxă). Curs practic de structuri gramaticale. Curs practic de traducere şi retroversiune. Secretar științific al facultății: coordonarea şi raportarea activităţii de cercetare la nivelul

	facultății coordonarea activităţii de promovare internă şi externă a facultății. Coordonator ERASMUS la nivelul facultății.

Perioada	oct. 1995 – sept. 1998
Funcţia sau postul ocupat	asistent
Numele şi adresa angajatorului	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ superior
Activităţi şi responsabilităţi principale	Activități de seminar pentru disciplina limba engleză contemporană (morfologie și sintaxă). Predare şi evaluare la cursuri practice: curs practic de traducere şi retroversiune, curs practic de audiţie şi traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de limbă engleză generală şi tehnică (profil inginerie electrică). Responsabil Reading Room. Responsabil de orar la catedră, îndrumător studenți anul I.

Perioada	oct. 1992 – sept .1995
Funcţia sau postul ocupat	preparator
Numele şi adresa angajatorului	Universitatea „Ștefan cel Mare” din Suceava, Facultatea de Litere și Științe
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ superior
Activităţi şi responsabilităţi principale	Activități de seminar pentru disciplina limba engleză contemporană (lexicologie și morfologie). Predare şi evaluare la activitățile de curs curs practic: curs practic de conversaţie, curs practic de traducere şi retroversiune, curs practic de audiţie şi traducere consecutivă, curs practic de redactare, curs practic de engleză generală pentru studenți nefilologi

Perioada	sept. 1991– sept. 1992
Funcţia sau postul ocupat	Profesor titular de limba engleză
Numele şi adresa angajatorului	Liceul Teoretic Ienăchiță Văcărescu, Târgoviște
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ preuniversitar, nivel liceal
Activităţi şi responsabilităţi principale	predare disciplina limba engleză la clasele de liceu

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

Perioada	1999-2003
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de doctor în domeniul filologie, seria C Nr 0002556/ Nr. 381 din 30.01.2004
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Universitatea „Babeș Bolyai” din Cluj-Napoca

Perioada	1987-1991
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență, seria I nr 3803, nr. 878/3 feb. 1992
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Facultatea de Litere, Iași

Perioada	1982-1986
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de bacalaureat, seria C Nr 39994/ Nr 544 eliberată la 1 iulie 1986
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Liceul Industrial nr.6 Calistrat Hogaș, Piatra- Neamț, profil filologie-istorie

Perfecționare profesională

Perioada	16-19 sept. 2024
Calificarea / diploma obținută	diplomă de finalizare a cursului
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	BABSON SYMPOSIUM FOR ENTREPRENEURSHIP EDUCATORS – ROMANIA 2024/ Babson College Locul desfășurării cursului: Institutul de Cercetări Avansate de Mediu, Universitatea de Vest din Timisoara, Str. Oituz nr. 4C, Timișoara

Perioada	20 aprilie 2024
Calificarea / diploma obținută	diplomă de finalizare a workshop-ului *Harness the Power of AI for English*
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	British Council & InnoWave Hubs Locul desfășurării cursului: Universitatea Ștefan cel Mare din Suceava, Aula Magna

Perioada	16-18 aprilie 2024
Calificarea / diploma obținută	diplomă de finalizare a cursului University Leadership Program
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Harvard Graduate School of Education (locul desfășurării cursului: Cluj-Napoca)

Perioada	martie 2019, online
Calificarea / diploma obținută	certificat training terminologie modul 1,2,3 și 4
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Professional Translations SRL Strada Ion Plavoșin nr. 12 , Timișoara. Trainer Prof. univ dr Georgeta Ciobanu UPT Timișoara

Perioada	9-13 iulie 2018
Calificarea / diploma obținută	ECQA Certified Terminology Manager Advanced
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	TermNet International Network for Terminology, Vienna, http://www.termnet.org/ ECQA Certified Terminology Manager

Perioada	9-13 decembrie 2013
Calificarea / diploma obținută	auditor în domeniul calității
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Universitatea „Spiru Haret” în parteneriat cu Universitatea Națională de Apărare „Carol Davila” și Pluri Consultants România / Program de perfecționare auditor în domeniul calității

Perioada	22 decembrie 2011-18 ianuarie 2012
Calificarea / diploma obținută	formator
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	SC Consulting Grup, Program de specializare pentru FORMATOR, cod COR 242401

Perioada	25-26 mai 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la perfecționare nivel nivel CPE ((pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CPE)
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations, Seminar de perfecționare Preparing Students for CPE

Perioada	18-19 mai 2013
Calificarea / diploma obținută	Certificat de participare la perfecționare nivel CAE (pregătirea și îndrumarea elevilor pentru examenul CAE)
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	British Council România și University of Cambridge ESOL Examinations, Seminar de perfecționare Preparing Students for CAE

Perioada	24-26 octombrie 2008
Calificarea / diploma obținută	utlizator TRADOS nivel începător și intermediar
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	Asociația traducătorilor din România/ Seminarul practic de instruire Traducere, profesiune și afacere (Iași)

Perioada	28 feb. - 3 martie 1996, Sinaia
Calificarea / diploma obținută	diplomă de participare la instruire
Denumirea şi adresa organizaţiei de educaţie / formare	ELTeCS şi British Council România/ Seminarul de instruire *Presentation Skills*

COMPETENȚE PERSONALE

Competenţe de comunicare	Dezvoltate și șlefuite prin studiu individual, participări la activități de perfecționare, activitățile de predare pentru cursurile de comunicare predate

	la FIESC, în cadrul cursurilor și seminarelor masteratului de *Semiotica limbajului în mass media și publicitate* de la FLSC (2000-2008): • *Exprimare clară și concisă*: capacitatea de a transmite informații complexe într-un mod ușor de înțeles pentru studenți cu diverse niveluri de cunoștințe. • *Ascultare activă*: capacitatea de a înțelege profund mesajul interlocutorului prin concentrare, observare, reflectare și feedback relevant. • *Comunicare nonverbală*: conștientizarea și interpretarea limbajului corpului, a tonului vocii și a altor indicii nonverbale pentru a îmbunătăți interacțiunile. • *Adaptabilitate în comunicare*: adaptare limbajului și ajustarea stilului de comunicare în funcție de context, public și mediu (față în față, online, grupuri mari sau mici). • *Comunicarea persuasivă***:** abilitatea de a influența gândurile, sentimentele sau acțiunile altora prin argumente logice, apeluri emoționale și construirea de credibilitate; • Capacitatea de a crea și interpreta mesaje vizuale complexe (infografice, diagrame) pentru a comunica eficient informații.
Competenţe organizaţionale / manageriale	• *Identificarea şi sintetizarea nevoilor specifice de pregătire socio-profesională*; Context: programele de perfecționare specificate anterior pentru anii 2012, 2013, 2024; Responsabil grup țintă SV în Proiect PNNR nr. 13350 / PED@USV – ”Pedagogie - Educație - Digitalizare” https://ped.usv.ro/ • *Identificarea şi formularea de propuneri pentru dezvoltarea diferenţiată a competenţelor socio-profesionale solicitate de angajatori*. Context: membră în colectivul de documentare şi implementare locală a proiectului EU Leonardo da Vinci *ECASME eCapture of SME's training needs and specification* [IRL/02/B/F/PP-119113] coordonat de ULIM-EMRC Educational Media Research, University of Limerick, Irlanda; **2002- 2005;** membră în colectivul de documentare pentru Programul ERASMUS 3 Thematic Network 110068-CP-2003-GR- ***ERASMUS-TN ESTIA-NET*** *Opening Up Electrical Engineering, Computer Technologies and Applied Sciences to Successful Women Careers*, coordonat de National Technical University of Athens, **2003-2006;** membră colaboratoare în proiectul naţional pentru învăţământul superior *Entrance Examination Project* iniţiat şi condus de Paul HILDER, British Council, **1997-1999** • *Conceperea, organizarea, coordonarea şi implementarea unui program de instruire şi perfecţionare lingvistică și de comunicare pentru grupuri profesionale omogene sau eterogene*. Context: **coordonator programe:** Proiect POSDRU 86/1.2/S/62885 **Bursa de proiect**e, Axa prioritară 1: „Educaţie şi formare profesională în sprijinul creşterii economice şi dezvoltării societăţii bazate pe cunoaştere” Domeniul major de intervenţie 1.2: „Calitate în învăţământul superior"; **coordonator programe**: Proiect POSDRU/87/1.2/62446 Comunicare și performanță prin noi strategii didactice în etica și pragmatica învățării-predării interactive EPIGON; **director de proiect**: Phare RO2004/016-772.04.02.141 *Centru de dezvoltare a competenţelor personalului de conducere din IMM-uri pentru sprijinirea integrării întreprinderilor în spaţiul economic european – **CEDCOMAN, 2007-2008;*** **membră în echipa de instruire, p**rogram Phare 2002/000-586.05.02.02.041 ***ProCES***: *Centru de Formare şi Perfecţionare în Domeniul Tehnologiilor Informaţionale şi de Comunicare*; Director de proiect: Conf. univ. dr. Cornel Turcu; valoare 93.500 EUR, **2004. coordonarea instruirii lingvistice** în Proiectul PHARE 2003/005-551.05.03.02.016 *Centrul de training ocupaţional pentru şomeri **CENTROS***; director proiect Prof. univ. dr. Aurel BURCIU. • *Organizarea şi monitorizarea activităţiilor de practică în vederea perfecţionării comunicării didactice*; Context: **coordonator local** Proiect

	ERASMUS Intensive Program EUROTRAIN(Interdisciplinary Module for the Training of Euro-Teachers, 2000 -2001 (proiect de parteneriat cu PADAGOGISCHE AKADEMIE DES BUNDES, Viena); **coordonator local** pentru Proiectul **ERASMUS IP N-Large Europe (**Open Doors for a Broader European Dimension) 2002- 2005 (proiect de parteneriat cu PADAGOGISCHE AKADEMIE DE BUNDES, Viena)coordonator local pentru proiectul **BRIDGES :** From Theory to Practice in Education, 2001 – 2004 (proiect de parteneriat cu PADAGOGISCHE AKADEMIE DES BUNDES, Viena). **Supervizor activitate practică 2014-2016**: programul DEzvoltarea CARierei Durabile prin Stagii de practică şi consiliere pentru studenţi DECARDS POSDRU/189/2.1/G/155886. Am supervizat practica a 10 studenți de la specializarea limbă și literatură (2014-2016).
Competenţe şi aptitudini sociale	• *Abilități de leadership și facilitare*: motivarea și inspirarea studenților: capacitatea de a genera entuziasm pentru învățare și de a-i încuraja pe studenți să-și atingă potențialul maxim; facilitarea discuțiilor și a colaborării: abilitatea de a ghida discuții productive, de a încuraja participarea activă și de a promova lucrul în echipă; gestionarea dinamicii de grup: capacitatea de a identifica și de a aborda eventualele tensiuni sau conflicte în cadrul grupurilor de studenți sau de colegi. • *Colaborare și lucru în echipă*: capacitatea de a lucra eficient cu colegii la dezvoltarea de programe de studii cu caracter interdisciplinar, programe de formare sau inițiative administrative; flexibilitate și adaptabilitate: abilitatea de a-mi ajusta abordarea și de a face compromisuri pentru a atinge obiectivele echipei. • *Abilități de rezolvare a conflictelor*: capacitatea de a recunoaște sursele de conflict și de a le înțelege complexitatea; abilitatea de a facilita dialogul între părțile implicate și de a găsi soluții constructive și acceptabile pentru toți; capacitatea de a gestiona situații tensionate cu profesionalism și de a lua decizii echilibrate; obținerea de consens, influențarea pozitivă a deciziilor; abordarea cu tact și profesionalism a problemelor interpersonale. • *Inteligență emoțională*: conștientizarea propriilor emoții, puncte forte și slăbiciuni și a impactului personal asupra celorlalți; înțelegerea emoțiilor și a nevoilor celor din jur. • *Mentorat și consiliere*: ghidarea și susținerea studenților și a colegilor mai tineri.
Competenţe digitale	• Utilizarea eficientă a e-mailului, a platformelor de mesagerie instantanee și a instrumentelor de video-conferință pentru interacțiuni cu studenții și colegii (Google Class, Zoom, Microsoft Teams) • Utilizarea bazelor de date academice și a instrumentelor de cercetare online: accesarea, căutarea și gestionarea informațiilor relevante pentru activitatea de cercetare; • Gestionarea informațiilor online: căutarea, evaluarea și organizarea resurselor digitale relevante pentru predare și cercetare; • Crearea și editarea de conținut digital de bază: realizarea de prezentări, documente text, foi de calcul și alte materiale didactice în formate digitale accesibile; • Utilizarea sistemelor de management academic: gestionarea informațiilor academice despre studenți (note, orare); • Proiectarea și dezvoltarea de materiale didactice digitale interactive: crearea de chestionare online, activități colaborative, simulări și alte resurse care să sporească implicarea studenților.
Alte competențe personale	• Abilitatea de a evalua informațiile disponibile și de a lua decizii responsabile și justificate, având în vedere interesul superior al universității (membră în Senatul USV); • Competenţe decizionale şi proiecţii planuri de învăţământ - membră în Consiliul Academic al FLSC, membră CEAC FLSC și CEAC USV;

	• Întocmirea de rapoarte, statistici şi dări de seama ale activităţii de cercetare la nivel instituţional (nivel catedră şi facultate); • Centralizarea datelor în fișiere Excel; • Întocmirea statelor de funcţii și a fișelor disciplinelor; • Întocmirea dosarelor pentru acreditarea programelor de studii din domeniul limbă și literatură și domeniul științe ale comunicării conform standardelor ARACIS; • Evaluarea și revizuirea continuă a programelor de studii (rapoarte de monitorizare la programul de licență MD coordonat); • Proiectarea de curriculum relevant și actualizat (autorizarea de funcționare pentru programul MD din 2018/2019); • Consilierea și îndrumarea studenţilor; • Gestionarea resursei umane (șef de catedră) • Capacitate de estimare, corelare și control (organizare conferinţe, seminarii şi simpozioane – 3 ediţii ale Conferinţei Internaţionale *Messages, Sages and Ages*); • Cooperare și lucrul în echipă în plan editorial (editarea volumelor colective şi planificarea activităţilor readacţionale – membră în colectivele de redacție ale publicațiilor Meridian Critic, Messages Sages and Ages și ANADISS.)

Limbi străine cunoscute **En**	**Înţelegere**		**Vorbire**		**Scriere**
	Ascultare	Citire	Participare la conversaţie	Discurs oral	Exprimare scrisă
Nivelul	C2	C2	C2	C1/2	C1/2

Limbi străine cunoscute **Fr**	**Înţelegere**		**Vorbire**		**Scriere**
	Ascultare	Citire	Participare la conversaţie	Discurs oral	Exprimare scrisă
Nivelul	C1	B2	B2	B2	B1

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar; B1/2: Utilizator independent; C1/2: Utilizator experimentat

INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Publicaţii	Cărți și capitole de cărți publicate la edituri internaționale	2
	Cărți și capitole de cărți publicate la edituri naționale	3
	Lucrări ştiinţifice publicate în reviste indexate Wos	6
	Lucrări publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus, EBSCO14 sau indexate concomitent în cel puțin 2 BDI15	7
	Lucrări publicate în analele/buletinele/anuarele universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	13
	Alte lucrări ştiinţifice publicate în reviste şi volume de conferinţă (neraportate la categoriile anterioare)	2

Granturi	Câştigate prin competiţie internaţională	1
	Câştigate prin competiţie naţională	3
	Cu terţi	

Cărți

Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat

Graur Evelina**.** ***News Discourse: Paradigms and Textual Strategies***. Editura Mediamira, 2005. ISBN 973-713-085-5

Curs sau manual universitar cu ISBN/e-ISBN.

Graur Evelina.**2006**. ***An Outline of English Lexicology. Word Formation***. Editura Mediamira, ISBN (10) 973-713-137-1 ISBN (13) 978-973-713-137-9

Graur Evelina. **2001**. ***Tehnici de comunicare***. Cluj-Napoca: Editura Mediamira, 114 pagini. ISBN 973-9358-63-2

Autor capitole în volume

Graur Evelina.1999. *Ads and Accompanying Discourses*. In **English Via Various Media.** (Edited by Hans-Jürgen Diller , Edited by Erwin Otto , Edited by Gerd Stratmann Heidelberg: Uniersitatsverlag C. Winter, 1999. pp.143-154, ISBN 3-82530884-7

Graur Evelina. 2004. *Europe Between Thoughts and Words*. In Renate Seebauer (Ed.), **Europäische Dimensionen neu denken. Identität, Mobilität, werte und Solidarität, Zukunftsaspekte und Konturen der europäischen Bildungsszene.** Mandelbaum Verlag, 2004, pp. 91-99, ISBN 3- 85476-125-2

Lucrări ştiinţifice publicate în reviste indexate WoS
Autor unic articole în reviste științifice indexate WoS

Evelina Graur. **2005**. Watching Cartoons with the Eyes of a Translator. In *Studia Universitatis Babes-Bolyai*, issue no. 4, issue year 50/2005, pp. 39-44. Available at https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=157072

WOS: 000453512400005

Evelina Graur. **2005.** 'Dissections' of the Verbal Mode in News(Paper) Discourse: An Impressionistic Survey. In *Studia Universitatis Babes-Bolyai*, issue no. 3, issue year 50/2005, pp125-136. Available at https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=14579 WOS:000453479900014

Coautor articole în reviste științifice indexate WoS

Cristina Turcu, Cornel Turcu, Evelina Graur. **2015.** A Proposal for a Nationwide Student Gradebook Information Network. **Computers and Society.** https://arxiv.org/abs/1503.04288 DOI arXiv:1503.04288 https://www.webofscience.com/wos/alldb/full-record/PPRN:19227244 PPRN:19227244

Evelina Graur, A.M Cozgarea, **2014**. Through their Own Words: Unlocking the Military Career Through Metaphors. In ***EDULEARN Proceedings*** *2014,* pp.565-572. **ISBN:** 978-84-617-0557-3, **ISSN:** 2340-1117. Indexat WEB of Science. https://library.iated.org/view/GRAUR2014THR, WOS:000366837200081

A.M Cozgarea, Evelina Graur. **2014**. Getting It Right – the Use of Terminological Definitions in Teaching Engineering English. In ***EDULEARN*** Proceedings 2014, pp.824-830. **ISBN:** 978-84-617-0557-3, **ISSN:** 2340-1117. Indexat WEB of Science. https://library.iated.org/view/COZGAREA2014GET WOS:000366837200115

Evelina Graur, A.M Cozgarea. **2014.** Peeking into the Teaching Toolbox: Flipcharting in the EFL Classroom**. In ICERI 2014 Proceedings, pp. 3510-3515.** ISBN: 978-84-617-2484-0 ISSN: 2340-1095. Indexat WEB of Science, https://library.iated.org/view/GRAUR2014PEE WOS:000367082903086

Articole publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus, EBSCO14 sau indexate concomitent în cel puțin 2 BDI15
Autor

Graur Evelina Mezalina. **2024.** Cultural Metaphors: A Mosaic of Perspectives. In **Meridian Critic,** no 1, vol. 44, 2024, pp.11-17 https://meridiancritic-nou.usv.ro/tomul-xliv-no-1-2024-vol-44/ Publicație Erih Plus https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=483778

Graur Evelina Mezalina. **2023.** Going Down the Rabbit Hole of Wordsmithery. In ***Messages, Sages and Ages***, vol 10, no. 10. DOI: 10.5281/zenodo.10224303 Available at http://msa.usv.ro/2023/11/30/going-down-the-rabbit-hole-of-wordsmithery-evelina-mezalina-graur/ Publicație ERIH Plus https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=484869 Publicație Open Access DOAJ

Graur Evelina. **2022**. The Multimodal Existence of Resumes. In **ANADISS**, 33(1), pp. 137-145 Publicatie ERIH Plus din 2016 https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488012. Articol accesibil la http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss33/13.%20Graur_Evelina.pdf

Graur Evelina. **2021.** Restaurant Menus: A McLuhanesque Perspective. In ***Romanian Journal of Artistic Creativity,*** vol 9, no. 5. Pp37-54. P-ISSN 2327-5707. Accesibil online la https://addletonacademicpublishers.com/contents-rjac/2339-volume-9-4-2021/4159-restaurant-menus-a-mcluhanesque-perspective **Revista este indexata ERIH Plus din 2015** https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=486428

GRAUR, Evelina Mezalina. **2018**. "Pharmaceutical Advertising in Romania and the Discourse of Health and Pain. ***Anadiss*** 25 (I) / 2018, pp 101-113. http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss25/12.%20Graur%20Evelina%20Mezalina.pdf

Graur Evelina Mezalina. **2015. The Presence of Metaphor in Scientific and Technical Communication**. In ***ANADISS***, Revista Centrului de Cercetare Analiza Discursului, nr.19, iunie 2015, Editura Universităţii Suceava.

pp.108-118. (Publicatie idexata ERIH Plus https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488012

Co-autor

Nicoleta Moroșan, Evelina Graur. **2022**. APERÇU SUR L'ARGUMENTATION MULTIMODALE, ANADISS, 33(1) 2022, pp. 7-13 http://www.anadiss.usv.ro/arhiva/anadiss33/1.%20Morosan_Graur.pdf Revista Erih Plus https://kanalregister.hkdir.no/publiseringskanaler/erihplus/periodical/info.action?id=488012.

Recenzii

Recenzie în revista *Meridian Critic* nr 1, vol 44/ 2024, pp. 261-263. David Crystal, A Date with Language [La întâlnire cu limba], Oxford, Bodleian Library Publishing, ISBN 978-185124-611-3, 2023, 392 p. https://meridiancritic-nou.usv.ro/wp-content/uploads/sites/52/2024/12/IV.05.-Graur-Evelina.pdf

Recenzie în revista *Meridian Critic* nr 2/ 2015, (volume 25). David Crystal, *Words in Time and Place*, [Cuvintele în timp și spațiu], Oxford: Oxford University Press, 2014, 288 pp., ISBN 978-0-19-968047-4. Cover illustration: Elisabeth Heissler.

Recenzia cărții *Normele imaginarului lingvistic în presa literară*. Autor Ioana Crina Coroi. În revista *Anadiss*, nr 16, 2013, pp. 161-162. http://www.litere.usv.ro/anadiss/arhiva/anadiss.16.pdf

Recenzia cărții Lynne CAMERON & Robert MASLEN (eds), Metaphor Analysis: Research Practice in Applied Linguistics, Social Sciences and the Humanities, Equinox, London, 2010. În ANADISS, 2012 (13), pp 184-187.

Lucrări publicate în analele/buletinele/anuarele universităților/Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;

Autor (a) în străinătate

Graur Evelina. **2014.** Science and Technology Shake Hands with Metaphors. În **Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar,** Editura Helena Bukovina, Cernăuți, Ucraina, 2014, pp.495-502. ISBN 978-966-8410-39-5.

Graur Evelina. **2013**. Popularizing Science via Procedural Texts: A Case Study. În **Humanities & Social Sciences Review 2(1),** pp 137-144, 2013**, CD-ROM ISSN 21656258.**

Graur Evelina. **2001.** *Newspaper Photographs and the Behaviour of Captions*. In **The Proceedings of the 3rd International Conference of PhD Students**, 13-19 August 2001, Humanities, University of Miskolc, pp. 37-44. ISBN 963 661 480 6 ISBN 963 661 483 0

Autor (b) în țară

Paraphrasing as a Communicative Strategy and technique of Academic Writing". În *Identities in Metamorphosis. Literature, Discourse and Multicultural Dialogue."* (Coordinator Iulian Boldea). Arhipelag XXI Press, **2014,** pp.11- 16. **ISBN 978-606-93691-9-7** (Conferinţa internaţională *Literature, Discourse and Multicultural Dialogue*, Ediţia a II-a , 23- 24 octombrie 2014, Tg Mureș) .

Kazuo Ishiguro: Contextualization Cues in Dialogues. In **Analele Universităţii "Ştefan cel Mare"** Suceava. Anul V, Secţiunea filologie, **1996**, pp. 76-81, ISSN 1221-6283

Steinbeck and the American Transcendentalism: the Divinity in Man. In **Analele Universitatii "Stefan cel Mare",** seria filologie Anul II, Vol. II, Suceava, **1993**, pp.107-110, ISSN 1221-6238

Proleptic Beginnings in Nathaniel Hawthorne's Short Stories. **1992.** În **Analele Universităţii "Ştefan** cel Mare", seria filologie, Anul I, Vol. I pp.73-76, Suceava, 1992, ISSN 1221-6283

Coautor (a) în străinătate

Evelina Graur, Radu Munteanu. **2012.** *Through the History of Electrical Engineering in Cluj*. ***Simpozionul Internațional Cucuteni 5000 Redivivus: ştiinţe exacte şi mai puţin exacte***. Chișinău: Universitatea Tehnică a Moldovei. pp. 121-129, ISBN 978-9975-63-343-7 http://cucuteni5000.utm.md/files/cucuteni2012.pdf

Evelina Graur, Radu Munteanu, Adrian Graur. **2012**. *The Beginnings of Technical Education in Transylvania. **Simpozionul Internațional Cucuteni 5000 Redivivus: ştiinţe exacte şi mai puţin exacte***. Chișinău: Universitatea Tehnică a Moldovei. pp. 111-120, ISBN 978-9975-63-343-7 http://cucuteni5000.utm.md/files/cucuteni2012.pdf

*Cornel Turcu, Evelina Graur. **2003**. Intelligent Tutoring Systems for English Language Learning. In **Proceedings of** the* First International Scientific-and- Practical Conference *Modern Trends in Using Computer Techniques in Teaching Foreign Languages*, Lugansk, Ucraine, May 29-30, 2003, pp.23-29.

Evelina Graur, Cornel Turcu, Cristina Turcu, Tudor Cerlincă. **2002**. *Computer-assisted language learning: the Description of an Application designed to assist teachers in testing students' knowledge of the English language.* În Proceedings of the Third International Conference **INTERNET-EDUCATION-SCIENCE IES 2002,** Vinita, Ukraine 8-12 October, VOLUME 1, pp. 88-92. ISBN 966-641-048-6

Cornel Turcu, Evelina Graur, Cristina Turcu. **2002.** *Advances in the Romanian System of On-Line Education: The "Stefan cel Mare" Virtual University.* În **Proceedings of the Third International Conference INTERNET-EDUCATION-SCIENCE IES 2002**, Vinita, Ukraine 8-12 October, Volume 1 pp. 158-161. ISBN 966-641-048-6

(b) Coautor în țară

Cristina Turcu, Evelina Graur. **2003**. *A Web-Based Software for an Efficient Scientific Paper Handling in Romanian Universities.* In Proceedings of the International Conference on Manufacturing Science and Education Challenges of the European Integration, Sibiu, 6-7 noiembrie 2003, pp. 365-369. ISBN 973-651-700 –4.

Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN/e-ISSN

Graur Evelina. **2003**. *The Media Phenomenon: Mass Communication, The Media and Media Discourse*. In **STUDIA UNIVERSITATIS BABEŞ-BOLYAI, Philologia, no 3.** Accesibil la *http://www.studia.ubbcluj.ro/arhiva/abstract_en.php?editie=PHILOLOGIA&nr=3&an=2003&id_art=1513*

Graur Evelina. **2000**. *With Time Newspapers Freshen Up*. In **Noul Continent. Editura Universităţii "Ştefan cel Mare", Suceava,** Anul I, Nr.1-4, 2000. pp.131-137, ISSN 1582-2737

Participări în granturi

aprilie 2010-aprilie 2013. Proiect POSDRU/89/1.5/S/57083, 2011-2013, Progres și dezvoltare prin cercetare și inovare post-doctorală în inginerie și științe aplicate – PriDE, tema de cercetare: *Ipostaze ale metaforei în discursul tehnico-științific.*

septembrie 2010 – septembrie 2013. Mariana Boca - Director de grant/proiect, **Graur Evelina, Coordonator program de instruire Tehnici de comunicare** în cadrul proiectului "Comunicare și performanţă socială prin noi strategii didactice în etica și pragmatica invaţării-predării interactive - **EPIGON**", contract nr. POSDRU/87/1.3/S/62446, Axa prioritară 1 - Educația și formarea profesională în sprijinul creșterii economice și dezvoltării societăţii bazate pe cunoaștere, Domeniul major de intervenție 1.3. Proiect în parteneriat cu CCD Brăila și CCD Covasna, Valoare totală: 7.169.936 RON, din care pentru USV: 5.495.501 RON

2006-2008. Evelina Graur - Responsabil de proiect, Valentin Popa - director științific proiect, Contract nr. 6538/07.08.2006, Contract principal nr. 69 CEEX - II03/28.07.2006, titlul "Sistem de comunicare cu persoane cu handicap neuro-locomotor major - TELPROT", Program CEEX modulul I, valoare totală nerambursabilă de la bugetul de stat: 400.000 RON, perioada de derulare 2006-2008.

2006-2007. Evelina GRAUR - Director de grant, Valentin Popa - Director tehnic, Contract PHARE RO 2004/016-772.04.02.02.01.01.141 - Centru de dezvoltare a competențelor personalului de conducere din IMM-uri în vederea sprijinirii integrării întreprinderilor în spațiul economic European, **CEDCOMAN** valoare totală 76.550 EUR perioada de derulare 2006-2007.

Data: 11.05.2025 **Semnătura**